

中国网络政治的历史考察：电报与清末时政

〔美〕周永明 著

電氣通表一法又名電表又名電線究竟電報二
括矣何爲電即迅雷風列之閃電世間之快捷無
也何爲報即報信通音傳書寄東之謂也我西國
業已裝遍四通八達經緯縱橫無處不到凡遇至
電線通報雖萬里之遙片刻週知所以有裕國便
至于行商坐賈更不可少前電報書中雖係中國
仍係外國寫法恐與中國商賈不識外國號頭者
今將外國號頭改作中國碼號新出一書
中更有金匙開鎖變法凡寄書信除兩人
用加減乘除變法之外他人概不得知比
偷拆竊觀者不更秘密焉故特表自以便
信或來本行取信紙一張或用外國號頭
號再用變法雖經作之人亦不知其中所
名住處不可用變法恐本行不知信送何處也或
字跡印出均可今將本行寄信價目列後 凡上
香港至廣東福建等處信紙上只寫十字者價洋
者價洋六元此後凡多加十字加價洋三元多加
與加十字同價 凡上海寄信至東洋等處每信
十字價洋二元廿字價洋三元 凡後凡多加十字



創于1897

商務印書館
The Commercial Press

媒体人类学译丛

中国网络政治的历史考察： 电报与清末时政

〔美〕周永明 著

尹松波 石琳 译



创立于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国网络政治的历史考察：电报与清末时政/(美)
周永明著；尹松波，石琳译. —北京：商务印书馆，2013
(媒体人类学译丛)

ISBN 978-7-100-09621-8

I. ①中… II. ①周… ②尹… ③石… III. ①电报—影
响—社会生活—研究—中国—清后期 IV. ①D691.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 261924 号

所有权利保留。

未经许可，不得以任何方式使用。

媒体人类学译丛

中国网络政治的历史考察

电报与清末时政

〔美〕周永明 著

尹松波 石琳 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09621-8

2013年7月第1版

开本 880 × 1230 1/32

2013年7月北京第1次印刷

印张 7

定价：20.00 元

Zhou Yongming

HISTORICIZING ONLINE POLITICS:

Telegraphy, the Internet and Political Participation in China

Copyright © 2006 by the Board of Trustees of the Leland Stanford Junior

University. Chinese (Simplified Characters) Trade paperback

copyright © 2012 by The Commercial Press.

All Rights Reserved

本书根据斯坦福大学出版社 2006 年英文版译出

媒体人类学译丛编委会成员（以姓氏拼音排序）

何明（云南大学民族研究院院长，云南大学西南边疆少数民族研究中心主任）

黄旦（复旦大学新闻学院教授，复旦大学信息与传播研究中心主任）

郭建斌（云南大学新闻系教授，云南大学传播与民族文化研究所所长）

潘忠党（美国威斯康辛大学—麦迪逊传播艺术系教授，浙江大学求实学者）

吴飞（浙江大学传媒与国际文化学院院长，中山大学传播与设计学院副院长）

周永明（美国威斯康辛大学—麦迪逊人类学系教授，重庆大学高研院人类学研究中心主任）

本译丛由云南大学西南边疆少数民族研究中心提供部分出版资助

主编的话

2007年，我到美国威斯康辛大学（麦迪逊）访学半年，一个朋友给我推荐了《国家戏剧：埃及的电视政治》（*Dramas of Nationhood: The Politics of Television in Egypt*）一书，作者是哥伦比亚大学人类学系的里拉·阿布-卢赫德（Lila Abu-Lughod）。因为此前自己也是用人类学的田野调查方法来研究传媒，读到这样的著述，备感亲切。为了弄清这一领域的整个知识图景，我请威斯康辛大学人类学系沙隆·E.哈钦森（Sharon E. Hutchinson）教授相助，帮我联系了阿布-卢赫德教授。阿布-卢赫德教授接受了我这个“不速之客”，在和她联系过程中，我提出了翻译几本“媒体人类学”方面的书籍的想法，并请她推荐几本有代表性的著作。阿布-卢赫德给我推荐了四本书，具体是费耶·D.金斯伯格（Faye D. Ginsburg）、里拉·阿布-卢赫德和布莱恩·拉金（Brian Larkin）主编的《媒体世界：人类学的新领域》（*Media Worlds: An-*

thropology on New Terrain), 凯利·阿斯库 (Kelly Askew)、理查德·R. 维克 (Richard R. Wilk) 主编的《媒体人类学读本》(*The Anthropology of Media: A Reader*), 普尔尼马·曼克卡尔 (Purnima Mankekar) 所著的《看文化, 观政治: 印度后殖民时代的电视、女性和国家》(*Screening Culture, Viewing Politics: An Ethnography of Television, Womanhood, and Nation in Postcolonial India*) 以及阿布-卢赫德的《国家戏剧》。

2008年, 我们就开始着手这套丛书的翻译, 选目包括卢赫德教授推荐的三种以及威斯康辛大学人类学系周永明教授讨论中国20世纪之交电报与政治的关系的《互联网政治的历史考察: 电报、互联网以及中国的政治参与》(*Historicizing Online Politics: Telegraphy, the Internet and Political Participation in China*)。《媒体人类学读本》一书则因版权问题, 换成了布莱恩·拉金 (Brian Larkin) 研究尼日利亚电影放映的专著《信号和噪音: 尼日利亚的媒体、基础设施和城市文化》(*Signal and Noise: Media, Infrastructure and Urban Culture in Nigeria*)。

毋庸讳言, 译丛包括的五本书, 无论从所关注的媒体种类还是所关注的区域来看, 难以完整地反映出目前全球媒体人类学研究的总体情况。希望本译丛的出版能对中文读者起到抛砖引玉的作用。

2009年, 由云南大学新闻系和复旦大学信息与传播研究中心共建的传播与民族文化研究所在昆明成立, 翻译出版这套译丛也是研究所的一项具体工作。感谢云南大学西南边疆少数民族研究中心提供了译丛出版的费用。近年来中国大陆人类学和新闻传

播学两个学科之间出现了越来越多的沟通与合作，希望译丛的出版能进一步促进学科间的融合，为媒体人类学在国内的发展作出努力。

郭建斌

2012年10月 于昆明

中文版说明

呈现在读者面前的这本小书《中国网络政治的历史考察：电报与清末时政》，是拙著*Historicizing Online Politics: Telegraphy, the Internet, and Political Participation in China*一书的前半部分，原书2006年由斯坦福大学出版社出版。由于是最早探讨互联网与中国政治关系的专著之一，英文版甫一问世，即受到学术界广泛关注，被列入欧美许多大学中国问题研究课程的必读书目。云南大学新闻系郭建斌教授2008年来访，提议将本书纳入其主编的“媒体人类学译丛”，并迅速翻译成稿。然好事多磨，由于众所周知的原因，本书出版颇费周折，斟酌再三，我决定将电报部分单独成篇印行，以飨中文读者。

20世纪末如潮如涌的信息技术革命将对中国社会产生什么样的影响，引发了来自西方形形色色的预测和断言。本书的写作初衷在于引入历史视野，通过剖析早期信息技术在中国的具体接

受和应用过程，提醒人们注意技术和社会互动的复杂性，并揭示当今西方主流观点背后的技术决定论窠臼和意识形态价值预设。本书出版至今转眼已近七载，其间网络技术发展可谓突飞猛进，一日千里。尤其是博客、社交网站、手机短信以及微博的出现，已经大大改变了早期的网络空间生态。但作者仍然坚信回归历史有助于审视现实。了解电报技术在清末的遭遇不能离开当时特定的接受语境，搞清历史也将帮助人们理解互联网和当今中国的社会政治环境。绕道历史是方法，了解现实才是本书的目的所在。

作者写作本书时，互联网研究还刚刚起步。但短短十数年间，已经形成一个充满活力、人才济济的跨学科研究领域，令人感到振奋。作者执教于美国高校多年，熟悉美国学术研究兼顾标新立异和实用价值的取向，时常提醒学生网络研究很可能像20世纪80年代以来对艾滋病与社会的研究一样，将会产生数以千计的博士和研究职位，成为一个新的学术热点，相信网络研究在中国也是前程远大。作者希望本书能起抛砖引玉的作用，期盼看到更多、更精彩的研究专著出现。

中文版除了对内容进行些许“美容”外，基本保持原貌，以供读者定评。在导言的章节概要中保留了互联网部分几章的简介，以帮助读者了解英文版的整体结构，更好地理解电报部分中的相关论述。作者期望本书全篇能在不久的将来以合适的方式出版。在此之前，读者如果有兴趣阅读有关互联网部分各章的中文翻译，可以通过作者的个人博客查阅。

就译文而言有两点要加以说明。一是针对电报技术传入中国后出现的独特政治文体——public telegraph，为行文统一，中文版

中通常译为“公电”。但事实上“公电”和“通电”同义，可以互通使用。两者既是名词，在不同的语境中也可以当动词使用。二是由于英文版的特定读者对象，诸如“中国”、“中国人”、“中国精英”、“清朝当政者”这样的泛指不时出现。想提醒读者的是，这些概念本身是极其复杂的集合体，构成成分之间差异很大。所以希望读者参考上下文理解它们的特指意义。任何将集合体概而化之的想法都是徒劳无功的，也非作者本意。

最后，我要感谢郭建斌教授、尹松波先生、石琳女士。感谢他们的帮助和努力使得本书得以付梓。挚友高华教授对本书写作自始至终给予了很大帮助，是我在英文版中致谢的第一人。没想到去年岁末老友英年早逝，谨以此书作为对高华的纪念。

周永明

2012年8月6日 于威斯康辛大学

献给我的父亲和母亲

周仲器 张惠莲

目 录

致 谢	1
导 言	5
第一章 电报、文化和政策制定	27
第二章 电报、报纸和公众舆论	57
第三章 电报、政治参与和国家控制	91
第四章 公电和民族主义动员	123
第五章 电报力量：文本和历史语境	159
结 论	193
参考文献	201

插图目录

- 图1: 1846年的莫尔斯电报机29
- 图2: “大东”号巨轮在铺设跨大西洋
海底电报线31
- 图3: 上海大北电报公司楼32
- 图4: 俄国公使致函总理衙门重申具有在中国架设
电报线优先权档案件36
- 图5: 总理衙门回复俄国公使函档案件36
- 图6: 江南制造局生产的钢炮41
- 图7: 1884年前, 电报拍发到天津后须再由
邮驿递送到北京50
- 图8: 1869年8月3日《上海新报》刊载的伦敦丝茶
布匹市场行情电报61
- 图9:《上海新报》在不同时期的报头62
- 图10: 1873年5月16日《申报》
登载的《京报》.....64
- 图11: 光绪年间官电档案66
- 图12:《电寄档》和《电报档》抄本67
- 图13:《申报》创刊号68

图14: 光绪三十年科举榜	72
图15: 1872年5月30日《申报》刊登的 电报行广告	73
图16:《申报》江南乡试发榜的免费号外	76
图17: 1872年5月23日《申报》关于烟馆女 堂倌的论说	78
图18: 台湾民主国国玺	85
图19: 台湾绅民布告中外檄文	86
图20: 台湾民众声讨“卖台三贼臣”公启	86
图21:《时务报》创刊号	88
图22: 1901年经元善拘押期间在澳门印行的 《居易初集》，内有对拍发“抗电”的 详细记录	92
图23:《天南新报》报头	100
图24:《清议报》创刊号封面	106
图25-1: 各式各样的电码本	110
图25-2: 各式各样的电码本	111
图25-3: 各式各样的电码本	112
图26: 1905年8月2日《申报》刊登的各地抵制 美货消息	130
图27: 苏州抵制美货公启	134
图28: 曾少卿《留别天下同胞书》.....	138
图29: 1876年吴淞铁路上的“先锋号”是中国 最早的蒸汽机车	141

图30: 苏浙铁路公司与北京交涉电报	144
图31: 沪宁铁路英商借款条约	146
图32: 1907年和1908年出版的两册《江浙 铁路风潮》汇集了运动的详细资料, 其中电报占了很大部分	148
图33: 各组织团体拍发的公电	150
图34: 三元里平英团檄文	163
图35: 义和团传单	164
图36: 义和团揭帖	164
图37: 清末“新政”后措施之一: 废除科举 制谕旨	174
图38: 《东方杂志》第一期封面	178
图39: 1911年上海光华堂在《申报》上刊登的“清醒 丸”广告, 呼吁“注重土货挽回利权”	183
图40: 1908年8月12日《申报》刊登的湖南人民 第二次国会请愿书	186
图41: 咨议局议员选票	187
图42: 咨议局议员执照	188

致 谢

在本书长达七年多的调研和写作过程中，我得到过许多个人和机构的帮助，这里限于篇幅，无法逐一列举。不过，我要向南京大学的高华教授致以特别的谢意，在本研究的每一个阶段，他的友谊和帮助都至关重要。同时，我还要感谢我的老师Richard Fox、Arif Dirlik、冯朱娣（Judith Farquhar）、Orin Starn、魏乐博（Robert Weller）和王国斌教授（R. Bin Wong），感谢他们多年来源源不断的支持和鼓励。

1999年起，我在威斯康星大学—麦迪逊校区（University of Wisconsin-Madison）任教并完成了本研究的主体。在这里，我要向Edward Friedman教授致以深深的谢意。在中国政治问题上，他是我灵感和信息一贯的来源。同时，我还要向我的同事Doug Price、Katherine Bowie、Larry Nesper、朱阿兴、侍乐媛教授表达谢意，他们向我提供了丰富的互联网资料。我还要感谢Anatoly Khaza-